

Descriptive Text 1

OCTOBER 18, 1805. NATIVE PEOPLE WHO HAVE GATHERED HERE FOR THOUSANDS OF WHO ENCAMPED AT THIS PLACE FROM OCTOBER 16 TO YEARS, AND TO RECOGNIZE THE TRAVELS OF LEWIS AND CLARK COMMEMORATE THE HISTORICAL IMPORTANCE OF THIS SITE TO THE THE CONFLUENCE PROJECT SELECTED SACAJAWEA STATE PARK TO

Descriptive Text 2

AUGUST 27, 2010. BLESSED BY THE CONFEDERATED TRIBES OF THE UMATILLA WANAPUM AND NEZ PERCE ON OCTOBER 27, 2006. DEDICATED ON

this story circle. Circle C has text only, sandblasted onto the basalt segments forming

ITS IMPORTANCE TO THE NATIVE PEOPLE WHO HAVE GATHERED HERE FOR THOUSANDS	THE CONFLUENCE PROJECT SELECTED SACAJAWEA STATE PARK TO COMMEMORATE	
THE NATIVE PEO	T SELECTED SACA	
PLE WHO HAVE GATH	JAWEA STATE PARK	
HERED HERE FOR THOU	TO COMMEMORATE	
SANDS		

OF YEARS, AND TO

RECOGNIZE THE PLACE WHERE LEWIS AND CLARK ENCAMPED FROM

OCTOBER 16 TO OCTOBER 18, 1805.

CEREMONIALLY BLESSED BY THE CONFEDERATED TRIBES OF THE UMATILLA, WANAPUM AND NEZ PERCE ON OCTOBER 27, 2006. DEDICATED ON APRIL 17, 2010.

Reference

EXPEDITION MEMBER JOSEPH WHITEHOUSE WROTE, "WE FOUND THE TWO RIVERS. A VERRY PLEASANT PLACE." CEREMONIALLY ABOUT 2 HUNDRED OR UPWARDS CAMPED ON THE POINT BETWEEN

www.confluenceproject.org Confluence Project

1701 Broadway, #144, Vancouver, WA 98663 P.O. Box 42243, Portland, OR 97242

503.381.0539 360.693.0123

Confluence Project

Sacajawea State Park

Story Circles Information Card

Circle D: The rivers before dams

Descriptive Text

HAD SUPPORTED TREMENDOUS CULTURAL AND ECOLOGICAL COMPLETION OF THE MCNARY DAM IN 1953, THE RIVER BANK THAT A WATER LEVEL 22 FEET LOWER THAN AT PRESENT. UPON OF LAND TWO-THIRDS OF A MILE DOWNRIVER FROM THIS SPOT WITH ACTIVITY WAS SUBMERGED THE SNAKE AND COLUMBIA RIVERS ONCE CONVERGED AT A POINT

this story circle. Circle D has text only, sandblasted onto the basalt segments forming

The Snake and	
COLUMBIA RIVERS	
ONCE CON	
VERGED AT A POINT OF LAND	
TWO-THIRDS OF A	
MILE DOWNRIVER	

—U.S. ARMY CORPS OF ENGINEERS MAPS OF THE SNAKE RIVER (1934) AND PASCO, WASHINGTON, QUADRANGLE (1917)	FROM THIS SPOT WITH A WATER LEVEL 22 FEET LOWER THAN AT PRESENT. IN 1953, UPON COMPLETION OF THE MCNARY DAN
APS OF THE SNAKE RIVER	A WATER LEVEL
(1934) and Pasco, Washingt	22 feet lower than
on, quadrangle (1917)	AT PRESENT. IN 1953,
	UPON COMPLETION O
	F THE MCNARY DAN

THE RIVER BANK THAT HAD SUPPORTED TREMENDOUS CULTURAL AND ECOLOGICAL ACTIVITY WAS SUBMERGED.

Reference

(1934) AND PASCO, WASHINGTON, QUADRANGLE (1917) FROM U.S. ARMY CORPS OF ENGINEERS MAPS OF THE SNAKE RIVER

Confluence Project

P.O. Box 42243, Portland, OR 97242 1701 Broadway, #144, Vancouver, WA 98663

503.381.0539 360.693.0123



Descriptive Text

THIS PLACE WHERE TWO RIVERS MEET IS THE SITE OF THE ANCIENT VILLAGE OF KW'SIS, A CENTER OF LIFE ON THE COLUMBIA PLATEAU AND A PLACE WHERE THE REGION'S SAHAPTIN-SPEAKING PEOPLE GATHERED TO FISH, TRADE AND HOLD CEREMONIES.

Circle E has text only, sandblasted onto the basalt segments forming this story circle.

PLATE				
AU AND A PLACE W	THIS PLACE WH	ro stada or gri	YAKAMA	na hanter graphica this allows
LATEAU AND A PLACE WHERE THE REGION'S NATIVE PEOPLES CONTINUE TO GATHER TO FISH, TRADE AND HOLD CEREMONIES.	THIS PLACE WHERE TWO RIVERS MEET IS THE SITE OF THE ANCIENT VILLAGE OF KWSIS, A CENTER OF LIFE ON THE COLUMBIA	re loot argustica tha ataw not	WANAPAM	no and or pupilsco this stane
N AT	VEET -	no lad er grupkica this stene	>	>
IVE PEOPLES CO	S THE SITE OF		CAYUSE	WALLA WALLA
T Z	H H D	no text or propries this passes		
JE TO GA	NCIENT	-	Z	PALOUSE
THER TO F	VILLAGE 0	re kolar grupičes tiša stare	Nez Perce	JSE
15H, TI	F Xw	his stone		
RADE AND HOLD	SÍS, A CENTER OF	na hadi or gupikisi filia bizot	Umatilla	PALUS
CERE	LIFE O	Store		
MONIES.	ON THE COLUMBIA	roted v कुन्तुर्वेदा विकासभ	as have or physicis this proces	
		1		



Descriptive text 1

Circle F: Trade

Sahaptin translation shown using Confederated Tribes of the Umatilla Indian Reservation technical (Americanist) alphabet.

| qixlí (TULE MATS) | čalámat (STONE PIPES) | áxšaxš (DENTALIUM) | táwax (TOBACCO) | lucalí (COPPER) | yápaaš (SALMON OIL) | mɨxšlí (BRASS) | wápaas (WOVEN BAGS) | ánpš (BASKETS) | šatáy (WOOL BLANKETS) | | wásimtatsay (BISON ROBES) | šápinčaaš (PIGMENTS) | | wałtakí (SALMON PEMMICAN) | cɨmcɨm (GLASS BEADS) | čuksh (OBSIDIAN) | xapiłmí (STEEL KNIVES) | láťɨxw (GUNPOWDER) |

Descriptive text 2

FOR MORE THAN 10,000 YEARS, NATIVE PEOPLE FROM THE PACIFIC COAST TO THE ROCKY MOUNTAINS TRAVELED ON FOOT, BY WATER AND EVENTUALLY ON HORSEBACK FOLLOWING THEIR TRADING ROUTES TO THIS RIVER CROSSROADS, AN IMPORTANT REGIONAL CENTER FOR THE EXCHANGE OF GOODS.

Circle F has text only, sandblasted onto the basalt segments forming this story circle.

	φιρά Τυτε MATS		čalámat STONE PIPES	áxšaxš Dentatium	NTALIUM	táwax T	táwax Тов ассо	
	le .	luċalí COPPER	yápaaš Salmon oil	MON OIL	m÷xšlí BRASS	ASS	wápaas WOVEN BAGS	EN BAGS
	FOR MO	FOR MORE THAN 10,000 VEARS, NATIVE PEOPLE FROM THE PACIFIC COAST TO THE ROCKY MOUNTAINS TRAVELED ON FOOT,	ARS, NATIVE PEOP	LE FROM THE PA	CIFIC COAST TO	THE ROCKY N	OUNTAINS TRAVE	LED ON FOOT,
	anpš Baskets	šatáy Woo	šatáy Wool blankets	wásɨmtatsa	wásimtatsay BISON ROBES	OBES	šápinčaaš	
	BY WATER AND EVENTUALLY ON HORSEBACK FOLLOWING THEIR TRADING ROUTES TO THIS RIVER CROSSROADS, AN IMPORTANT	ON HORSEBACK FO	LLOWING THEIR TI	RADING ROUTES	TO THIS RIVER O	ROSSROADS,	AN IMPORTANT	
s wa⁴takí	wa4taki SALMON PEMMICAN	ćɨmċɨm GL	ćɨmċɨm GLASS BEADS	čuksh OBSIDIAN	DIAN	xapi⁴mí ST	xapi⁴mí STEEL KNIVES	láť kw Gunpowder
NTER FOR THE EX	NTER FOR THE EXCHANGE OF GOODS.							

Confluence Project www.confluenceproject.org

PIGMENTS

EGIONAL CEN



Sacajawea State Park **Story Circles** Information Card

Circle A: Seasonal round

Descriptive Text 1

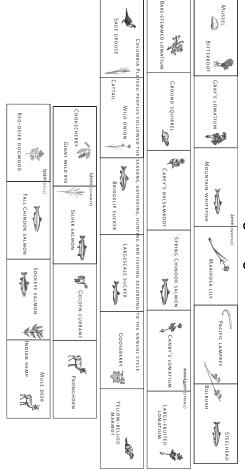
Reservation technical (Americanist) alphabet The Sahaptin translations shown use the Confederated Tribes of the Umatilla Indian

ánim (WINTER) | wawáxam (SPRING) | šátim (SUMMER) | špám (FALL)

Descriptive Text 2

| MUSSEL | BITTERROOT | GRAY'S LOMATIUM | MOUNTAIN WHITEFISH | MARIPOSA LILY YELLOW-BELLIED MARMOT | CHOKECHERRY | GIANT WILD RYE | SILVER SALMON CANBY'S LOMATIUM | LARGE-FRUITED LOMATIUM | SAGE GROUSE | CATTAIL | FALL CHINOOK SALMON | SOCKEYE SALMON | INDIAN HEMP | MULE DEER | WILD ONION | BRIDGELIP SUCKER | LARGESCALE SUCKER | GOOSEBERRY GROUND SQUIRREL | CAREY'S BALSAMROOT | SPRING CHINOOK SALMON | PACIFIC LAMPREY | BULRUSH | STEELHEAD | BARE-STEMMED LOMATIUM GOLDEN CURRANT | PRONGHORN | RED-OSIER DOGWOOD

Circle A Native Plant and Animal Engravings



Reference

FISHING ACCORDING TO THE ANNUAL CYCLE. COLUMBIA PLATEAU PEOPLES FOLLOWED THE SEASONS, GATHERING, HUNTING AND

www.confluenceproject.org Confluence Project

P.O. Box 42243, Portland, OR 97242 1701 Broadway, #144, Vancouver, WA 98663

503.381.0539 360.693.0123

Confluence Project

Sacajawea State Park **Story Circles**

Information Card

Circle B: Salmon

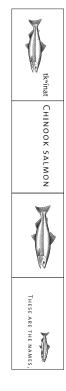
Descriptive Text 1

Reservation technical (Americanist) alphabet The Sahaptin translations shown use the Confederated Tribes of the Umatilla Indian

tK"inat (CHINOOK SALMON) | ŠUŠÁYNŠ (STEELHEAD)

KÁIUX (SOCKEYE SALMON) | SÍNUX (SILVER SALMON) | ÁŠČÍNŠ (BULL TROUT)

lmages of fish and text are sandblasted onto basalt







HIS POINT AND SPAWNED BY THE MILLIONS EACH YEAR IN

THE COLUMBIA AND SNAKE RIVERS. BY 2008, EACH OF

kálux SOCKEYE SALMON

<u>x</u>unis

SILVER SALMON

Descriptive Text 2

ENDANGERED IN ONE OR BOTH RIVERS. RIVERS. BY 2008, EACH OF THESE SPECIES WAS LISTED AS THREATENED OR AND SPAWNED BY THE MILLIONS EACH YEAR IN THE COLUMBIA AND SNAKE SALMON THAT MIGRATED UPRIVER FROM THE PACIFIC OCEAN PAST THIS POINT THESE ARE THE NAMES, IN ENGLISH AND SAHAPTIN, OF THE SPECIES OF

Confluence Project

P.O. Box 42243, Portland, OR 97242 1701 Broadway, #144, Vancouver, WA 98663

360.693.0123 503.381.0539



Sacajawea State Park Story Circles Information Card

Circle G: Seasonal round

Descriptive text

SUNRISE, BUT I LEAVE SALMON FOR YOU. EVERY YEAR THEY WILL COME UP THIS RIVER. COYOTE SAID: I AM LEAVING YOU. I AM GOING BACK TOWARD THE

COYOTE SAID: I AM LEAVING YOU. I I AM GOING BACK TOWARD | THE SUNRISE, BUT I LEAVE

SALMON FOR YOU. EVERY YEAR THEY WILL COME UP THIS RIVER.

no text or graphics this stone

—FROM "COYOTE AND LALAWISH," A TRADITIONAL YAKAMA AND KLICKITAT INDIAN STORY

no text or graphics this stone

Reference

FROM "COYOTE AND LALAWISH," A TRADITIONAL YAKAMA AND INDIAN STORY.

www.confluenceproject.org Confluence Project

P.O. Box 42243, Portland, OR 97242 1701 Broadway, #144, Vancouver, WA 98663

503.381.0539 360.693.0123

Confluence Project

Sacajawea State Park Information Card Story Circles

Circle G: Seasonal round

Descriptive text

COME UP THIS RIVER. SUNRISE, BUT I LEAVE SALMON FOR YOU. EVERY YEAR THEY WILL COYOTE SAID: I AM LEAVING YOU. I AM GOING BACK TOWARD THE

COYOTE SAID: IAM LEAVING YOU. | I AM GOING BACK TOWARD | THE SUNRISE, BUT I LEAVE

SALMON FOR YOU. EVERY YEAR THEY WILL COME UP THIS RIVER.

no text or graphics this stone

—FROM "COYOTE AND LALAWISH," A TRADITIONAL YAKAMA AND KLICKITAT INDIAN STORY

no text or graphics this stone

Reference

INDIAN STORY. FROM "COYOTE AND LALAWISH," A TRADITIONAL YAKAMA AND